SONY® 3-250-857-**11**(1)

FM Stereo PLL Synthesized Radio

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de Instruções (lado contrário)
使用说明书（背面）

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

FM WALKMAN
SRF-M10

http://www.sony.net/

*** There is a tactile dot beside VOLUME to show the direction to turn up the volume.**
Un point tactile, situé à côté de la molette VOLUME, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.
Al lado de la tecla VOLUME hay un punto táctil que muestra el sentido para subir el volumen.

A

Ⓐ **R03 (size AAA) x 1**
Pile R03 (format AAA) x 1
R03 (tamaño AAA) x 1

Insert the ⊖ side of the battery first.
Insérez d'abord le côté ⊖ de la pile.
Inserte en primer lugar la parte ⊖ de la pila.

Ⓑ

B

Ⓐ

Slide/Keep sliding
Tournez/Restez dans cette position
Deslizamiento/ deslizamiento continuo

Ⓑ

Press/Hold down
Appuyez/Maintenez enfoncée
Presión/presión continua

C

Stereo earphones
Ecouteurs stéréo
Auriculares estéreo

D

English

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio!
It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- PLL synthesizer for stable reception.
- 15-station memory presets
- Jog lever allows simple one-hand operation.
- MEGABASS sound system produces rich, deep bass tones.
- Auto Power Off Function switches the radio off automatically. (Can be set to go off after 30, 60, 90, 120 minutes or off.)
- Digital volume function provides for very precise adjustment of volume level.
- Low-profile fastening clip.

Installing the Battery

(See Fig. A–Ⓐ)

1 Open the battery compartment lid and install one R03 (size AAA) battery (not supplied) with correct polarity.
When a battery is first installed, "0:00" flashes in the display. Once the current time is set, the flashing stops.

2 Close the lid.

Battery Life (Approx. hours) (JEITA*)

When using	FM
Sony alkaline LR03 (size AAA)	40
Sony R03 (size AAA)	15

* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

When to replace the battery

When the battery becomes weak, the sound may become weak or distorted, and "⊏⊐" will flash in the display. After that, when the battery is used up, "⊏⊐" will light and the power of the unit will be turned off. If this happens, replace the battery with new one.
After the battery is replaced, press **POWER** to turn off the indication.

Note
Do not take more than 10 minutes to replace the battery, otherwise, your clock setting and preset stations will be initialized. Should that happen, reset the functions again.

Notes on Battery
- Do not charge a dry battery.
- Do not carry a dry battery together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally come into contact with metallic objects.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage and corrosion.

Auto Power Off function

To prevent the battery from being exhausted by the radio being unintentionally left on, you can use the Auto Power Off function to automatically turn off the radio after 90 minutes. (You can change the time setting.)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (See Fig. A–Ⓑ)

The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. To put it back on, see the illustration.
① Insert the left hook of the lid into the left hole in the unit.
② Hang the right hook on the right upper part of the compartment.
③ Slide the right hook toward the right hole in the unit.

Using the Jog Lever

(See Fig. B)

To operate the jog lever, slide it up or down, keep sliding it, press it, or hold it down.

Slide up or down/keep sliding (See Fig. B-Ⓐ):
When you remove your finger, the convex part will return to the central position.

Press/hold down (See Fig. B-Ⓑ):
You can press the jog lever only when the convex part is at the central position.

Preventing Accidental Change

— HOLD function

Slide **HOLD** in the direction of the arrow.
"O‒ᴨ" is displayed, indicating that all the function buttons are locked.
To cancel HOLD function, slide **HOLD** in the opposite direction of the arrow so that "O‒ᴨ" disappears.

Setting the Clock

The display will flash "0:00" when the battery is first installed.

1 Press **POWER** to turn off the power.
2 Press and hold down the jog lever for more than 2 seconds until "0" starts flashing.

3 Slide or keep sliding the jog lever up or down to adjust the hour and press the jog lever.
The minutes starts flashing.
If you keep sliding the jog lever up or down, the number changes rapidly.
0:00 = midnight, 12:00 = noon.

4 Slide the jog lever up or down to adjust the minutes and press the jog lever.
":" starts flashing and the clock starts operating.
To set the current time exactly to the second, adjust the minute and then press the jog lever to synchronize with a time signal (such as the telephone time signal).

To cancel the setting, press **POWER**.

Note
Once you start setting the clock, you must perform each step within 60 seconds, or the clock setting mode will be cancelled.

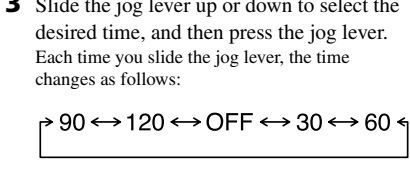
Switching Off the Radio Automatically

— Auto Power Off Function

You can use the Auto Power Off function so that the radio turns off automatically after a set time. The factory setting is 90 minutes.

1 Press **POWER** to turn off the power.
2 Press and hold down **MEGABASS** for more than 2 seconds until "AUTO OFF" and the time start flashing in the display window.

3 Slide the jog lever up or down to select the desired time, and then press the jog lever.
Each time you slide the jog lever, the time changes as follows:

→ 90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60 ←

To deactivate the Auto Power Off function, select "OFF" in step 3. "AUTO OFF" disappears from the display.

To cancel the setting, press **POWER**.

Note
Once you start setting the Auto Power Off function, you must perform each step within 60 seconds, or the Auto Power Off setting mode will be cancelled.

Improving the Reception

Extend the Stereo earphones cord which functions as the FM antenna (See Fig. C).

To improve stereo program reception

Set **FM SENS** to **LOCAL** if interference is prevalent and reception is too strong.
Under normal conditions, set it to **DX**.

To obtain Powerful Bass Sound

Press **MEGABASS** when the power is on.
"MB" appears in the display when the MEGABASS function is on.

Operating the Radio

— Manual Tuning

1 Connect the Stereo earphones to the ∩ jack.
2 Press **POWER** to turn on the power.
If "O‒ᴨ" is in the display, slide **HOLD** to cancel the HOLD function.
3 Press the jog lever to delete "P" in the display window.
"P" does not appear in manual tuning.

4 Slide or keep sliding the jog lever up or down to select the desired frequency.
One slide of the jog lever changes the frequency by 0.05 MHz.* If you keep sliding the jog lever up or down, the frequency changes rapidly.
When the frequency matches a broadcast frequency, the broadcast will be received.
* The frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. For example: frequency 88.00 and 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz".
5 Adjust the volume using **VOLUME +/–**.

"VOL" indication and the volume level (min. 0 to max. 30) is displayed.

To turn off the radio, press **POWER**.

Presetting your Favorite Stations

— Preset Tuning

You can preset up to 15 FM stations. To access the stations, simply select the corresponding preset numbers (1-15).
All the preset numbers are preset to certain stations at the factory. To preset your favorite stations, change the stations you wish to preset.

Presetting or Changing a Station

1 Follow steps 1 to 5 in "Operating the Radio" to manually tune in to the station you wish to preset.
2 Press and hold down the jog lever for more than 2 seconds until "P1" starts flashing.

3 Slide the jog lever up or down to select the number you wish to preset, and press the jog lever.
After selecting the preset number, pressing the jog lever replaces the previous station with the station you tuned in to.
Example: Display window when you preset 90.0 MHz on FM for position 1.

To cancel the setting, press **POWER**.

Note
Once you start presetting, you must perform each step within 60 seconds, or the presetting mode will be cancelled.

Tuning in to a Preset Station

1 Press **POWER** to turn on the power.
If "O‒ᴨ" is in the display, slide **HOLD** to cancel the HOLD function.
2 Press the jog lever to show "P" in the display window.
3 Slide the jog lever up or down to select the desired preset number (1-15).
4 Adjust the volume using **VOLUME +/–**.

Using the Fastening clip

(See Fig. D)

Use the fastening clip when attaching the unit to your clothes etc.
Press and hold down to lift up the end of the fastening clip as illustrated. Slide a lapel, etc., under the fastening clip to the end until the pressed end is raised.

Precautions

- Operate the unit only on 1.5 V DC with one R03 (size AAA) battery.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the battery, and have the unit checked by a qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with water, wipe it again with a dry cloth. Do not use alcohol, benzine or thinner.
- This product is not designed to splash-resistant, so you should take care to use the unit when raining, snowing or in a water-splash place.

Notes on Stereo earphones

Road safety
Do not use Stereo earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your Stereo earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using Stereo earphones at high volume.
Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit, take off the Stereo earphones immediately.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display:
24-hour system
Frequency range:
87.5 MHz - 108 MHz
Channel step:
0.05 MHz
Output: ∩ (Stereo earphones) jack (ø 3.5 mm, stereo minijack) load impedance 16 Ω
Power output:
4 mW + 4 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements:
1.5 V DC, one R03 (size AAA) battery
Auto Power off function:
Approx. 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes, and off
Dimensions:
Approx. 30.2 × 71.1 × 14.9 mm (w/h/d) (Approx. 1 ¼ × 2 ⅞ × 19/32 inches) incl. projecting parts and controls
Approx. 29.4 × 70.7 × 12.6 mm (w/h/d) (Approx. 1 3/16 × 2 ⅞ × ½ inches) not incl. projecting parts and controls
Mass: Approx. 43.6 g (1.54 oz.) incl. battery and the stereo earphones
Accessories supplied:
Stereo earphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Lead-free solder is used for soldering.
Halogenated flame retardants are not used in printed wiring boards.
PVC is not used in Stereo earphones cord.

Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Avant de commencer

Merci d'avoir choisi cette radio Sony !
Elle vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréables sans problème.
Avant de faire fonctionner la radio, prenez connaissance de toutes les instructions et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Caractéristiques

- Synthétiseur PLL pour une réception stable.
- Préréglage de 15 stations
- Molette simple à manipuler d'une seule main.
- Système MEGABASS produisant des basses profondes et riches.
- Extinction automatique de la radio grâce à la fonction d'extinction automatique. (Cette fonction peut être réglée sur 30, 60, 90, 120 minutes ou être désactivée.)
- La fonction volume numérique permet un réglage très précis du volume.
- Pince de fixation discrète.

Mise en place de la pile

(Voir Fig. A–Ⓐ)

1 Ouvrez le couvercle du logement de la pile et insérez une pile R03 (format AAA) (non fournie) en vérifiant la polarité.
Après l'insertion de la pile, "0:00" clignote sur l'afficheur. Lorsque l'heure est réglée, le clignotement s'arrête.
2 Refermez le couvercle.

Durée de la pile
(approximative, en heures) (JEITA*)

Lors de l'utilisation	FM
d'une pile alcaline LR 03 (format AAA) Sony	40
d'une pileR03 (format AAA) Sony	15

* Mesurée d'après les normes de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle de la pile peut différer selon les conditions d'utilisation de l'appareil.

Remplacement de la pile

Lorsque la pile s'affaiblit, il est possible que le son faiblisse ou se déforme et "⊏⊐" clignote dans l'afficheur. Ensuite, lorsque la pile est morte, "⊏⊐" s'allume et l'appareil est mis hors tension. Si cela se produit, remplacez la pile par une pile neuve.
Une fois la pile remplacée, appuyez sur **POWER** pour éteindre le voyant.

Remarque
Remplacez la pile en l'espace de 10 minutes, sinon les réglages d'horloge et les préréglages de stations seront supprimés. Le cas échéant, refaites ces réglages.

Remarques à propos de la pile
- Ne rechargez pas la pile sèche.
- Ne transportez pas la pile sèche avec des pièces de monnaie ou des objets métalliques. En effet, si les pôles positif et négatif de la pile entrent en contact accidentel avec des objets métalliques, cela peut générer de la chaleur.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter tout dommage provoqué par une fuite de la pile ou la corrosion.

Extinction automatique

Pour éviter de laisser involontairement la radio en marche et d'user la pile, vous pouvez activer cette fonction pour que la radio s'éteigne automatiquement après l'écoulement de 90 minutes. (Vous pouvez changer ce temps).

Remise en place du couvercle du logement de la pile s'il tombe accidentellement (Voir Fig. A–Ⓑ)

Le couvercle du logement de la pile se détache si vous l'ouvrez en forçant. Pour le remettre en place, voir l'illustration.
① Insérez le crochet gauche du couvercle dans l'orifice gauche de l'appareil.
② Engagez le crochet droit sur la partie supérieure droite du logement.
③ Faites glisser le crochet droit vers l'orifice droit de l'appareil.

Utilisation de la molette

(Voir Fig. B)

Lorsque vous utilisez la molette, vous pouvez la tourner dans un sens ou l'autre, rester dans cette position, appuyer dessus et la maintenir enfoncée.

Tournez dans un sens ou l'autre/Restez dans cette position (Voir Fig. B-Ⓐ) :
Lorsque vous relâchez le doigt, la partie convexe revient à la position centrale.

Appuyez/Maintenez enfoncée (Voir Fig B-Ⓑ) :
Vous ne pouvez appuyer sur la molette que lorsque la partie convexe est en position centrale.

Pour éviter toute modification accidentelle

— Fonction HOLD

Faites glisser **HOLD** dans le sens de la flèche.
L'indication "O‒ᴨ" s'affiche, indiquant que toutes les touches de commande sont verrouillées.
Pour déverrouiller les touches, faites glisser la touche **HOLD** dans le sens inverse de la flèche de manière à faire disparaître "O‒ᴨ".

Réglage de l'horloge

L'indication "0:00" clignote lorsque la pile est installée pour la première fois.

1 Appuyez sur **POWER** pour éteindre l'appareil.
2 Maintenez la molette enfoncée plus de 2 secondes, jusqu'à ce que "0" se mette à clignoter.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre, ou restez dans cette position, pour régler les heures, puis appuyez sur la molette.
Les minutes commencent à clignoter.
Si vous continuez à tourner la molette dans un sens ou l'autre, le nombre change plus rapidement.
0:00 = minuit, 12:00 = midi.
4 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour ajuster les minutes et appuyez sur la molette.
":" se met à clignoter, et l'horloge se met en marche.
Pour régler l'heure à la seconde, réglez les minutes, puis appuyez sur la molette pour synchroniser l'heure avec un signal horaire tel que l'horloge parlante d'un téléphone.

Pour annuler le réglage, appuyez sur **POWER**.

Remarque
Lorsque vous réglez l'horloge, chaque opération doit être effectuée en l'espace de 60 secondes, sinon le mode de réglage de l'horloge sera désactivé.

Extinction automatique de la radio

— Coupure automatique de l'alimentation

Vous pouvez utiliser cette fonction pour que la radio s'éteigne automatiquement après l'écoulement d'un certain temps. Ce temps a été réglé sur 90 minutes en usine.

1 Appuyez sur **POWER** pour éteindre l'appareil.
2 Appuyez plus de 2 secondes sur **MEGABASS** et maintenez la pression jusqu'à ce que "AUTO OFF " et le temps se mettent à clignoter sur l'afficheur.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner le temps, puis appuyez dessus.
A chaque rotation de la molette, le temps change comme suit :

→ 90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60 ←

Pour annuler la fonction d'extinction automatique, sélectionnez "OFF" à l'étape 3. "AUTO OFF" s'éteint.

Pour annuler le réglage, appuyez sur **POWER**.

Remarque
Lorsque vous réglez la fonction d'extinction automatique, chaque opération doit être effectuée en l'espace de 60 secondes, sinon le mode de réglage d'extinction automatique sera désactivé.

Amélioration de la réception

Etendez le cordon des écouteurs stéréo qui tient lieu d'antenne FM (Voir Fig. C).

Pour améliorer la réception d'une émission stéréo

Réglez **FM SENS** sur **LOCAL** si les interférences dominent et que la réception est trop forte.
En conditions normales, réglez-le sur **DX**.

Pour obtenir des graves profonds

Appuyez sur **MEGABASS** lorsque l'appareil est sous tension.
"MB" est affiché lorsque la fonction MEGABASS est activée.

Fonctionnement de la radio

— Accord manuel

1 Branchez les écouteurs stéréo sur la prise ∩.
2 Appuyez sur **POWER** pour allumer la radio.
Si "O‒ᴨ" s'affiche, poussez **HOLD** pour annuler la fonction HOLD.
3 Appuyez sur la molette pour désactiver l'affichage de "P" sur l'afficheur.
"P" n'apparaît pas lors de l'accord manuel.
4 Tournez la molette dans un sens ou l'autre, ou maintenez-la tournée, pour sélectionner la fréquence souhaitée.
A chaque rotation de la molette, la fréquence change de 0,05 MHz*. Si vous maintenez la molette tournée dans un sens ou l'autre, la fréquence change plus rapidement.
Lorsque la fréquence correspond à une station, celle-ci est accordée.
* L'indication de la fréquence augmente ou diminue par pas de 0,1 MHz. Par exemple : les fréquences 88,00 et 88,05 MHz sont indiquées par "88.0 MHz".
5 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +/–**.

L'indication "VOL" et le niveau du volume (de 0 mini. à 30 maxi.) s'affichent.

Pour éteindre la radio, appuyez sur **POWER**.

Préréglage de vos stations préférées

— Accord d'une station préréglée

Vous pouvez prérégler 15 stations FM. Pour accéder aux stations, sélectionnez simplement les numéros appropriés (1-15).
Tous les numéros préréglés sont préréglés sur certaines stations en usine. Pour présélectionner vos stations préférées, changez les stations que vous souhaitez prérégler.

Préréglage ou changement d'une station

1 Suivez les étapes 1 à 5 "Fonctionnement de la radio" pour syntoniser manuellement la station que vous souhaitez prérégler.
2 Appuyez sur la molette et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce "P1" commence à clignoter.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner le numéro souhaité et appuyez dessus.
Après avoir sélectionné le numéro de préréglage, il suffit d'appuyer sur la molette pour remplacer la station préréglée par la station syntonisée.
Exemple : Affichage lors du préréglage de la station FM de 90.0 MHz sur la position 1.

Pour annuler le réglage, appuyez sur **POWER**.

Remarque
Une fois que vous commencez les préréglages, vous devez effectuer chaque étape dans les 60 secondes, sinon le mode préréglage est annulé.

Accord d'une station préréglée

1 Appuyez sur **POWER** pour allumer la radio.
Si "O‒ᴨ" s'affiche, poussez **HOLD** pour désactiver la fonction HOLD.
2 Appuyez sur la molette pour afficher "P".
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité (1-15).
4 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +/–**.

Utilisation de la pince de fixation

(Voir Fig. D)

Utilisez la pince de fixation pour accrocher l'appareil à vos vêtements.
Appuyez sur l'extrémité de la pince de fixation comme illustré. Glissez un revers, par exemple, dans la pince jusqu'à ce que l'extrémité sur laquelle vous appuyez se soulève.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil seulement sur le courant continu de 1,5 V avec une pile R03 (format AAA).
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement se trouve dans la partie inférieure de l'appareil, à l'extérieur.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans une voiture garée en plein soleil.
- Si un solide ou liquide tombait dans la radio, enlevez la pile et faites vérifier la radio par un technicien qualifié avant de la remettre en service.
- Dans un véhicule ou un bâtiment, la réception radio peut être difficile ou parasitée. Ecoutez près d'une fenêtre.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux humidifié d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ni de diluant.
- Ce produit n'est pas étanche aux éclaboussures d'eau. Ne pas l'exposer à la pluie, la neige ni aux éclaboussures d'eau.

Remarques sur les écouteurs stéréo

Sécurité routière
N'utilisez pas les écouteurs stéréo en conduisant, en roulant à vélo ou aux commandes de tout autre véhicule à moteur. Cette utilisation peut s'avérer dangereuse et elle est interdite dans de nombreuses régions. Il peut être aussi potentiellement dangereux d'utiliser vos écouteurs stéréo à très fort volume en marchant, notamment sur les passages piétons. Vous devez être extrêmement prudent ou cesser d'utiliser l'appareil dans toute situation potentiellement dangereuse.

Prévention des dommages auditifs
Evitez d'utilisez les écouteurs stéréo à volume élevé.
Les experts de l'audition conseillent de ne pas écouter la musique à volume élevé de façon ininterrompue pendant une durée prolongée. Si vous avez les oreilles qui bourdonnent, réduisez le volume ou cessez d'utilisez l'appareil.

Civisme
Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et ne dérangerez pas votre entourage.

Avertissement

En cas d'orage pendant que vous utilisez l'appareil, retirez immédiatement les écouteurs stéréo.

Pour toute question ou problème au sujet de cette radio, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

Indication de l'heure :
Système de 24 heures
Plage de fréquences :
87,5 MHz - 108 MHz
Intervalle :
0,05 MHz
Sortie : Prise ∩ (écouteurs stéréo) (mini–prise 3,5 mm ø, stéréo) impédance de charge 16 Ω
Puissance de sortie :
4 mW + 4 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Alimentation :
1,5 V CC, une pile R03 (format AAA)
Extinction automatique :
Environ 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes et fonction désactivée
Dimensions :
Environ 30,2 × 71,1 × 14,9 mm (l/h/p) (Environ 1 1/4 × 2 7/8 × 19/32 pouces) parties saillantes et commandes comprises
Environ 29,4 × 70,7 × 12,6 mm (l/h/p) (Environ 1 3/16 × 2 7/8 × 1/2 pouces) parties saillantes et commandes non comprises
Poids : Env. 43,6 g (1,54 on.) pile et écouteurs compris
Accessoires fournis :
Ecouteurs stéréo (1)

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adapté à votre appareil et indiqué ci-dessous. MDR-E808

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Les soudures sont effectuées sans plomb.
Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des circuits imprimés.
Les écouteurs stéréo ne contiennent pas de PVC.

Español

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la elección de esta radio Sony.
Disfrutará escuchándola y obtendrá muchas horas de servicio fiable.
Antes de utilizarla, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para consultarlas en el futuro.

Características

- Sintetizador PLL para obtener una recepción óptima.
- Memorización de 15 emisoras
- Sintonizador fácil de manipular con una sola omit this word mano.
- Sistema de sonido MEGABASS que emite tonos graves profundos y de mejor calidad.
- Función de desconexión automática de la alimentación que apaga la radio de forma automática. (Se puede ajustar para que se apague transcurridos 30, 60, 90 ó 120 minutos, o desactivarse.)
- Función de volumen digital que ofrece un ajuste del nivel de sonido muy preciso.
- Pinza de sujeción de bajo perfil.

Colocación de la pila

(Consulte la Fig. A–Ⓐ)

1 Abra la tapa del compartimento de la pila e instale una pila R03 (tamaño AAA) (no suministrada) con la polaridad correcta.
Cuando instale por primera vez la pila, en el visualizador parpadeará "0:00". Después de haber ajustado la hora actual, el parpadeo cesará.
2 Cierre la tapa.

Duración de la pila (horas aproximadas) (JEITA*)

Si utiliza	FM
Pila alcalina LR03 de Sony (tamaño AAA)	40
Pila R03 de Sony (tamaño AAA)	15

* Mediciones realizadas de acuerdo con los estándares de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas puede variar en función de cada unidad.

Cuándo se debe reemplazar la pila

Cuando la pila esté a punto de agotarse, es posible que el sonido se debilite o distorsione y parpadee "⊏⊐" en el visualizador. Sin embargo, cuando la pila ya esté agotada, "⊏⊐" se encenderá y la corriente de la unidad se apagará. En tal caso, cambie la pila por una nueva.
A continuación, pulse la tecla **POWER** para que desaparezca la indicación.

Nota
No tarde más de 10 minutos en reemplazar la pila, ya que de lo contrario el ajuste del reloj y las emisoras se borrarán de la memoria. Cuando suceda esto, reajuste las funciones.

Notas acerca de la pila
- No cargue una pila seca.
- No transporte una pila seca junto con monedas u otros objetos metálicos, ya que si los polos positivo y negativo de la pila entrasen en contacto accidentalmente con los objetos metálicos, podría generarse calor.
- Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, retire la pila para evitar que se produzcan daños por fugas o corrosión de la misma.

Función de desconexión automatica de la alimentación

Para evitar que la pila se agote al dejar accidentalmente conectada la alimentación de la radio, podrá utilizar la función de desconexión automática de la alimentación para que la alimentación de la radio se desconecte después de 90 minutos. (Usted podrá cambiar el tiempo de desconexión.)

Para fijar la tapa del compartimento de la pila cuando se haya desprendido accidentalmente (Consulte la Fig. A–Ⓑ)

La tapa del compartimiento de la pila ha sido diseñada para que se desprenda cuando se abra con fuerza excesiva. Para volver a colocarla, consulte la ilustración.
① Inserte el gancho izquierdo de la tapa en el orificio izquierdo de la unidad.
② Cuelgue el gancho derecho de la parte superior derecha del compartimento.
③ Deslice el gancho derecho hacia el orificio derecho de la unidad.

Uso del sintonizador

(Consulte la Fig. B)

Para utilizar el sintonizador, manténgalo deslizado hacia arriba o abajo y presiónelo, o manténgalo presionado.

Deslizamiento hacia arriba o abajo/ deslizamiento continuo (Consulte la Fig. B-Ⓐ):
Cuando suelte el dedo, la parte convexa volverá a la posición central.

Presión/presión continua (Consulte la Fig. B-Ⓑ):
Usted solamente podrá presionar el sintonizadorcuando la parte convexa esté en su posición central.

Para evitar modificaciones accidentales

— Función HOLD (bloqueo)

Deslice el interruptor **HOLD** en el sentido de la flecha.
Aparecerá "O‒ᴨ" para indicar que todas las teclas de función están bloqueadas.
Para desbloquear las teclas, deslice el interruptor **HOLD** en sentido contrario a la flecha, de modo que "O‒ᴨ" desaparezca.

Ajuste del reloj

La indicación "0:00" parpadeará en el visualizador la primera vez que coloque la pila.

1 Presione **POWER** para desconectar la alimentación.
2 Mantenga presionado el sintonizador durante más de 2 segundos hasta que comience a parpadear "0".
3 Deslice, o mantenga deslizado, el sintonizador arriba o abajo para ajustar la hora, y después presiónela.
Los minutos parpadearán.
Si mantiene el sintonizador deslizado hacia arriba o abajo, el número cambiará rápidamente.
0:00 = medianoche, 12:00 = mediodía

4 Deslice el sintonizador hacia arriba o abajo para ajustar los minutos, y después presiónelo.
Comenzará a parpadear ":", y el reloj se pondrá en funcionamiento.
Para ajustar la hora actual exacta, ajuste los minutos y, a continuación, pulse el sintonizador para sincronizar la hora con una señal horaria (como la señal horaria del teléfono).

Para cancelar el ajuste, presione **POWER**.

Nota
Después de haber iniciado el ajuste del reloj, tendrá que realizar cada paso antes de 60 segundos, porque si no se cancelará el modo de ajuste del reloj.

Desconexión automática de la alimentación de la radio

— Función de desconexión automática de la alimentación

Usted podrá hacer que la alimentación de la radio se desconecte automáticamente después del tiempo ajustado. El tiempo ajustado en fábrica es de 90 minutos.

1 Presione **POWER** para desconectar la. alimentación.
2 Mantenga presionada **MEGABASS** durante más de 2 segundos hasta que en el visualizador parpadeen "AUTO OFF" y el tiempo.

3 Deslice el sintonizador hacia arriba o abajo para seleccionar el tiempo deseado, y después presiónelo.
Cada vez que presione el sintonizador, el tiempo cambiará de la forma siguiente:

→ 90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60 ←

Para cancelar la función de desconexión automática de la alimentación, seleccione "OFF" en el paso 3. "AUTO OFF" desaparecerá del visualizador.

Para cancelar el ajuste, pulse **POWER**.

Nota
Cuando empiece a ajustar la función de Desconexión automática, deberá realizar cada paso en menos de 60 segundos; de lo contrario, el modo de ajuste de Desconexión automática se cancelará.

Mejora de la recepción

Extienda el cable de los auriculares estéreo que actúa como antena de FM (Consulte la Fig. C).

Para mejorar la recepción de programas estéreo

Ajuste **FM SENS** en **LOCAL** si permanecen las interferencias y la recepción es notablemente intensa.
En condiciones normales, ajústelo en **DX**.

Para obtener sonido de graves potentes

Pulse **MEGABASS** cuando la unidad esté conectada.
"MB" aparecerá en el visualizador cuando la función MEGABASS esté activada.

Utilización de la radio

— Sintonía manual

1 Conecte los auriculares estéreo a la toma ∩.
2 Presione **POWER** para conectar la alimentación.
Si aparece "O‒ᴨ" en el visualizador, deslice **HOLD** para cancelar la función HOLD.
3 Pulse el sintonizador para que aparezca "P" en el visualizador.
Durante la sintonía manual no aparecerá "P".

4 Deslice, o mantenga deslizado, el sintonizador arriba o abajo para seleccionar la frecuencia deseada.
Un deslizamiento del sintonizador cambiará la frecuencia 0,05 MHz*. Si mantiene el sintonizador deslizado hacia arriba o abajo, la frecuencia cambiará rápidamente.
Cuando la frecuencia concuerde con la de radiodifusión, se recibirá la emisora.
* La visualización de la frecuencia aumenta o disminuye en intervalos de 0,1 MHz. Por ejemplo, la frecuencia de 88,00 y 88,05 MHz se muestra como "88.0 MHz".
5 Ajuste el volumen mediante **VOLUME +/-**.

Aparecerán la indicación de "VOL" y el nivel de volumen (mín. 0 y máx. 30).

Para desconectar la alimentación de la radio, presione **POWER**.

Memorización de sus emisoras favoritas

— Sintonía memorizada

Usted podrá memorizar hasta 15 emisoras de FM. Para lograr el acceso a las emisoras, seleccione simplemente los números de memorización correspondientes (1-15).
En todos los números de memorización se han almacenado emisoras en la fábrica. Para memorizar sus emisoras favoritas, cambie las emisoras que desee memorizar.

Memorización o cambio de una emisora

1 Siga los pasos 1 a 5 de "Utilización de la radio" y sintonice manualmente la emisora que desea memorizar.
2 Mantenga pulsado el sintonizador durante más de 2 segundos hasta que "P1" empiece a parpadear.
3 Deslice el sintonizador hacia arriba o abajo para seleccionar el número en el que desee almacenar, y presiónelo.
Tras seleccionar el número de memorización correspondiente, pulse el sintonizador para que se sustituya la emisora anterior por la emisora que haya sintonizado.
Ejemplo: Visualización cuando almacene 90.0 MHz de FM en el número de memorización 1.

Para cancelar la emisora memorizada, pulse **POWER**.

Nota
Una vez que empiece la memorización, debe realizar cada paso en 60 segundos o de lo contrario el modo de memorización se cancelará.

Sintonía de una emisora memorizada

1 Presione **POWER** para conectar la alimentación.
Si está visualizándose "O‒ᴨ", deslice **HOLD** para desactivar la función de bloqueo (HOLD).
2 Pulse el sintonizador para que aparezca "P" en el visualizador.
3 Deslice o mantenga el sintonizador continuamente deslizado hacia arriba o abajo para seleccionar el número de memorización deseado (1-15).
4 Ajuste el volumen mediante **VOLUME +/-**.

Uso de la pinza de sujeción

(Consulte la Fig. D)

Utilice la pinza de sujeción cuando coloque la unidad en la solapa de su prenda, etc.
Pulse la pinza de sujeción para levantar la parte final de la misma como se muestra en la ilustración.
Introduzca la solapa, etc. bajo la pinza de sujeción hasta el final para levantarla.

Precauciones

- Alimente la unidad sólo con 1,5 V cc con una pila R03 (tamaño AAA).
- La placa donde se indica el voltaje de funcionamiento, etc. se encuentra en la parte inferior externa.
- Evite la exposición de la unidad a temperaturas extremas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo o los golpes. No la deje nunca en un automóvil estacionado al sol.
- Si cae algo dentro de la unidad, extraiga la pila y solicite que el personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- En vehículos o en edificios es posible que la radiorrecepción resulte difícil o ruidosa. Trate de escuchar cerca de una ventana.
- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar la caja y otro paño seco para secarla. No utilice alcohol, bencina ni disolvente.
- Esta unidad no ha sido diseñada para resistir salpicaduras de agua, por lo que tendrá que tener cuidado al utilizarlo cuando llueva, nieve, o en lugares con salpicaduras de agua.

Notas sobre los auriculares

Seguridad en la carretera
No utilice los auriculares estéreo mientras conduzca, monte en bicicleta o utilice cualquier vehículo motorizado. Puede ocasionar peligros en el tráfico y, en muchas zonas, es ilegal. Asimismo, puede resultar peligroso reproducir los auriculares a un volumen alto al caminar, sobre todo en pasos de peatones. Debe tener mucha precaución o dejar de utilizar la unidad en situaciones potencialmente peligrosas.

Cuidado de sus oídos
Evite utilizar los auriculares estéreo a un volumen alto.
Los especialistas en audición desaconsejan la reproducción continua y prologada a un volumen alto. Si percibe un pitido en el oído, reduzca el volumen o deje de utilizar la unidad.

Respeto a los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Advertencia

En caso de que se produzcan relámpagos mientras utiliza la unidad, deje de utilizar inmediatamente los auriculares estéreo.

Si tiene alguna pregunta o problema con respecto a la unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

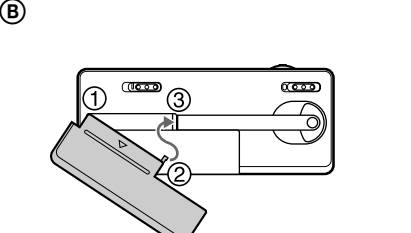
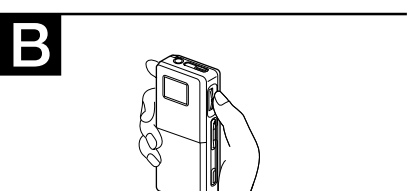
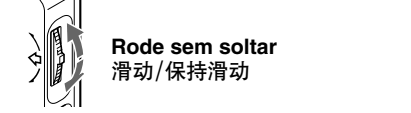
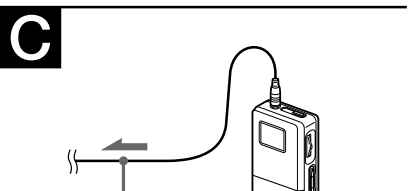
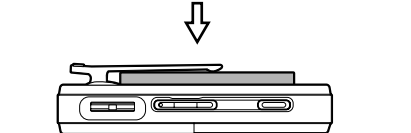
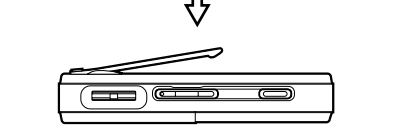
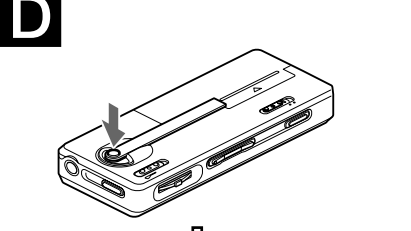
Visualización de la hora:
Sistema de 24 horas
Gama de frecuencias:
87,5 MHz - 108 MHz
Intervalo entre:
0,05 MHz
Salida: Toma ∩ (auriculares) (minitoma estéreo de 3,5 mm de diá) impedancia de carga de 16 Ω
Salida de potencia:
4 mW + 4 mW (distorsión armónica del 10 %)
Alimentación:
1,5 V cc, una pila R03 (tamaño AAA)
Función de desconexión automática de la alimentación:
Aprox. 30, 60, 90, 120 minutos y desactivación.
Dimensiones:
Aprox. 30,2 × 71,1 × 14,9 mm (an/al/pr) partes salientes y controles incluidos Aprox. 29,4 × 70,7 × 12,6 mm (an/al/pr) partes salientes y controles no incluidos.
Masa: Aprox. 43,6 g, incluyendo la pila y los auriculares
Accesorio suministrado:
Auriculares estéreo (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Se ha utilizado soldadura sin plomo.
Las placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
En el cable de los auriculares estéreo no se utiliza PVC.

*** Existe um pequeno ponto em relevo ao lado VOLUME para mostrar a direcção de aumento de volume.**
VOLUME 旁边有一个触觉点，以表示音量调高的方向。

Ⓐ Pilha R03 (tamanho AAA) x 1
R03（尺寸 AAA） x 1

Introduza primeiro o lado ⊖ da pilha.
先插入电池的 ⊖ 端。

Português

Antes de começar

Obrigado por ter adquirido o rádio da Sony!
Vai proporcionar-lhe muitas horas de música e um funcionamento sem problemas.
Antes de utilizar o rádio, leia as instruções até ao fim e guarde-as para consulta futura.

Características

- Sintetizador PLL para maior estabilidade de recepção.
- 15 estações pré-programadas na memória
- Botão rotativo para maior facilidade de operação com uma só mão.
- O sistema de som MEGABASS produz graves potentes e profundos.
- Função Desligamento automático para desligar o rádio automaticamente. (Pode programá-la para desligar após 30, 60, 90, 120 minutos ou mais).
- Função de Volume digital para ajustar o nível do volume com grande precisão.
- Clip de fixação achatado.

Instalação da pilha

(Consulte a Fig. A–Ⓐ)

1 Abra a tampa do compartimento da pilha e coloque uma pilha R03 (tamanho AAA) (não fornecida), com a polaridade correcta.
Quando instalar a pilha pela primeira vez, a indicação “0:00” pisca no visor. Depois de acertar a hora a indicação pára de piscar.

2 Feche a tampa.

Duração da pilha (Aprox. horas) (JEITA*)

Quando utilizar	FM
Pilha alcalina LR03 Sony (tamanho AAA)	40
Pilha R03 Sony (tamanho AAA)	15

* Medido pelas normas da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A duração real da pilha pode variar em função das circunstâncias de utilização do aparelho.

Quando deve substituir a pilha

Quando as pilhas ficam fracas, o som pode baixar ou ficar distorcido e “⌂” pisca no visor. Depois de a pilha estar totalmente gasta, a indicação “⌂” acende-se e o rádio desliga-se. Se isso acontecer, substitua as pilhas usadas por umas novas.
Depois de substituir as pilhas, carregue em **POWER** para desligar a indicação.

Nota
Não demore mais de 10 minutos a substituir as pilhas; caso contrário o acerto do relógio e as estações programadas são apagadas da memória. Se isso acontecer, volte a programar as funções.

Notas sobre a pilha
- Não carregue a pilha seca.
- Não transporte a pilha seca juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Pode gerar-se calor se os terminais positivo e negativo da pilha ficarem, acidentalmente, em contacto com objectos metálicos.
- Se não tenciona utilizar o aparelho durante um período prolongado, retire a pilha para evitar danos provocados pelo derramamento do líquido e consequente corrosão.

Função de desligamento automático da alimentação

Para evitar o desgaste da pilha por deixar o rádio ligado involuntariamente, pode-se utilizar a função de desligamento automático da alimentação, para desligar o rádio automaticamente após 90 minutos. (Pode-se alterar o tempo ajustado).

Para montar a tampa do compartimento da pilha se ela se soltar acidentalmente (Consulte a Fig. A–Ⓑ)

A tampa do compartimento da pilha foi concebida para se desprender quando for aberta com força excessiva. Para voltar a colocá-la, veja a ilustração.
① Introduza a patilha esquerda da tampa no orifício esquerdo do aparelho.
② Prenda a patilha direita na parte superior direita do compartimento.
③ Empurre a patilha direita para o orifício direito do aparelho.

Utilizar o botão de selecção

(Consulte a Fig. B)

Para utilizar a patilha, rode para baixo ou para cima, rode sem soltar, carregue ou carregue sem soltar.

Rode para cima ou para baixo/rode sem soltar (Consulte a Fig. B-Ⓐ):
Quando retirar o dedo, a parte saliente volta à posição central.

Carregue/carregue sem soltar (Consulte a Fig. B-Ⓑ):
Sò pode carregar no botão de selecção (selecção/ confirmação) quando a parte saliente estiver na posição central.

Evitar a mudança acidental

– função HOLD

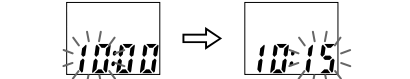
Empurre **HOLD** na direcção indicada pela seta.
A indicação “o-m” aparece, indicando que todos os botões de função estão bloqueados.
Para desbloquear os botões, faça deslizar **HOLD** na direcção oposta à da seta para fazer desaparecer a indicação “o-m”.

Acerto do relógio

O visor mostra “0:00” quando se instala a pilha pela primeira vez.

1 Carregue em **POWER** para desligar a alimentação.

2 Carregue sem soltar no botão de selecção durante mais de 2 segundos at* a indicação “0” começar a psicar.

3 Rode ou rode sem soltar o botão de selecção, para cima ou para baixo, para acertar os dígitos da hora e carregue no botão.
Os minutos começam a piscar.
Se continuar a rodar sem soltar o botão de selecção, para cima ou para baixo, o número muda rapidamente.
0:00 = meia-noite, 12:00 = meio-dia

4 Rode o botão de selecção, para cima ou para baixo, para acertar os minutos e carregue no botão.
A indicação “:” pisca e o relógio começa a funcionar.
Para acertar as horas exactamente ao segundo, acerte os minutos e depois carregue no botão de selecção para fazer a sincronização com um sinal horário (por exemplo, o sinal horário do telefone).

Para cancelar o acerto, carregue em **POWER**.

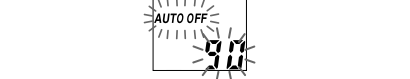
Nota
Uma vez iniciado o acerto do relógio, é necessário executar cada passo dentro de 60 segundos, caso contrário, o modo de acerto do relógio será cancelado.

Desligamento automático do rádio

— Função de desligamento automático da alimentação

Pode-se utilizar a função de desligamento automático da alimentação para que o rádio se desligue automaticamente após o período programado. O pré-ajuste de fábrica é 90 minutos.

1 Carregue em **POWER** para desligar a alimentação.

2 Carregue sem soltar **MEGABASS** durante mais de 2 segundos, atè AUTO OFF e a indicação do tempo começarem a piscar no visor.

3 Rode o botão de selecção para cima ou para baixo, para seleccionar o período de tempo desejado e carregue no botão.
Sempre que rodar o botão de selecção, a indicação do tempo muda da forma seguinte:

→ 90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60 ←

Para cancelar a função de desligamento automático da alimentação, seleccione “OFF” no passo 3. “AUTO OFF” desaparece do visor.

Para cancelar a programação, carregue em **POWER**.

Nota
Depois de iniciar a programação da função Desligamento automático, tem de executar cada passo no período de 60 segundos, pois se não o fizer cancela o modo de programação de Desligamento automático.

Para melhorar a recepção

Estique o cabo dos auriculares estéreo que funciona como antena FM (Consulte a Fig. C).

Para melhorar a recepção de programas estéreo

Programe **FM SENS** para **LOCAL** se existirem muitas interferências e o sinal de recepção for demasiado forte.
Em condições normais, deve programar para **DX**.

Para obter sons graves potentes

Carregue em **MEGABASS** quando ligar o aparelho.
“MB” aparece no visor assim que activar a função MEGABASS.

Funcionamento do radio

— Sintonização manual

1 Ligue os auriculares estéreo à tomada 🎧.

2 Carregue em **POWER** para ligar a alimentação.
Se “o-m” aparecer no visor, faça deslizar HOLD para cancelar a função **HOLD** .

3 Carregue no botão de selecção para retirar “P” do visor.
“P” não aparece na sintonização manual.

4 Rode ou rode sem soltar, para cima ou para baixo, o botão de selecção para seleccionar a frequência desejada.
Sempre que rodar o botão de selecção, para cima ou para baixo, a frequência muda em intervalos de 0,05 MHz*. Se continuar a rodar o botão, para cima ou para baixo, a frequência muda rapidamente. Quando encontrar uma frequência sintonizável, sintoniza a transmissão.
* A visualização da frequência aumenta ou diminui em intervalos de 0,1 MHz. Por exemplo: a frequência de 88,00 e 88,05 MHz aparece como “88.0 MHz”.

5 Ajuste o volume com o botão **VOLUME +/–**.

A indicação “VOL” e o nível do volume (mín. 0 a máx. 30) aparecem no visor.

Para desligar o rádio, carregue em **POWER**.

Programação das estações favoritas

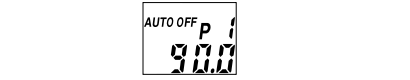
— Sintonização programada

Pode-se programar um total de 15 estações em FM. Para para ouvir as estações basta seleccionar os números de memória correspondentes os números de memória correspondentes (1-15).
Todos os números programados vêm atribuídos de fábrica a determinadas estações. Para programar as suas estações favoritas, altere as que quer programar.

Programação ou alteração de uma estação

1 Siga os passos do 1 ao 5 em “Funcionamento do rádio” para sintonizar manualmente a estação que quer programar.

2 Carregue sem soltar o botão de selecção durante mais de 2 segundos, até “P1” começar a piscar.

3 Rode sem soltar, para cima ou para baixo, o botão de selecção para baixo para seleccionar o número que deseja programar e carregue.
Depois de seleccionar o número programado, carregue no botão de selecção para mudar da estação em que estava para a estação que sintonizou.
Exemplo: Visor quando programar 90.0 MHz em FM como a posição 1.

Para cancelar a programação, carregue em **POWER**.

Nota
Depois de iniciar a programação, tem de executar cada passo em 60 segundos, caso contrário cancela o modo de programação.

Sintonização de uma estação programada

1 Carregue em **POWER** para ligar a alimentação.
Caso “o-m” esteja indicado no visor, deslize **HOLD** para desactivar a função HOLD.

2 Carregue no botão de selecção para ver “P” no visor.

3 Rode sem soltar, para cima ou para baixo, o botão de selecção para seleccionar o número de memória desejado (1-15).

4 Ajuste o volume com o botão **VOLUME +/–**.

Utilizar o clip de fixação

(Consulte a Fig. D)

Utilize o clip de fixação quando quiser prender o aparelho à roupa, etc.
Carregue no clip de fixação para levantar a extremidade, como se mostra na figura. Prenda o clip de fixação numa lapela, etc., até ele ficar bem encaixado.

Precauções

- Utilize o aparelho apenas com 1,5 V CC com uma pilha R03 (tamanho AAA).
- A placa de identificação que indica a tensão de funcionamento, etc., está localizada no exterior da parte de baixo do aparelho.
- Evite a exposição a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe o equipamento num automóvel estacionado ao sol.
- Caso caia algum objecto sólido ou líquido dentro do aparelho, remova a pilha e submeta o aparelho a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- No interior de veículos ou edifícios, a recepção do rádio pode ser difícil ou ruidosa. Experimente a audição nas proximidades de uma janela.
- Para limpar a parte externa do aparelho, passe um pano macio humedecido com água e depois limpe-a novamente com um pano seco. Não utilize álcool, benzina nem diluente.
- Este produto não foi concebido para resistir a salpicos; portanto, tenha cuidado ao utilizar o aparelho à chuva, à neve ou em locais sujeitos a salpicos de água.

Notas acerca dos auscultadores

Segurança na estrada
Não utilize os auriculares estéreo quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a utilizar qualquer veículo motorizado. Pode criar problemas de tráfego e é ilegal em muitas áreas. Também pode ser potencialmente perigoso utilizar os auriculares estéreo com o volume muito alto quando estiver a andar, sobretudo nas passagens de peões. Tenha o máximo cuidado ou interrompa a utilização em situações potencialmente perigosas.

Prevenção de problemas auditivos
Evite utilizar os auriculares estéreo com o volume muito alto.
Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada com o volume muito alto. Se sentir um ruído nos ouvidos, reduza o volume ou desligue o aparelho.

Consideração por terceiros
Mantenha o volume a um nível moderado. Isto irá permitir-lhe escutar os sons externos e respeitar as pessoas ao seu redor.

Aviso

Se começar uma trovoada quando estiver a utilizar o aparelho, retire imediatamente os auriculares estéreo.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

Indicação do relógio:
Sistema de 24 horas

Gama de frequências:
87,5 MHz - 108 MHz

Intervalo de
0,05 MHz

Saída: Tomada 🎧 (minitomada estéreo de ø 3,5 mm para auscultadores) impedância de carga 16 Ω

Potência de saída:
4 mW + 4 mW (a 10 % de distorção harmónica)

Alimentação requerida:
1,5 V CC, uma pilha R03 (tamanho AAA)

Função de desligamento automático da alimentação:
Aprox. 30 minutos, 60 minutos, 90 minutos, 120 minutos e desligado

Dimensões:
Aprox. 30,2 × 71,1 × 14,9 mm (l/a/p) incluindo controlos e peças salientes Aprox. 29,4 × 70,7 × 12,6 mm (l/a/p) não incluindo controlos e peças salientes

Peso: Aprox. 43,6 g incluindo pilha e auscultadores

Acessório fornecido
Auriculares estéreo (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Na soldadura é utilizada solda sem chumbo.
Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéneo nas placas de circuito impresso.
O cabo dos auriculares estéreo não contém PVC.

中文

使用之前

感谢您选择 Sony 收音机！
您将得到长时间的可靠服务以及收听的乐趣。
在使用本收音机之前，请通读这些简介并妥善保存以备将来参考之用。

特点

- 用于稳定接收的 PLL 合成器。
- 记忆预置 15 个电台。
- 方便的单手操作微动控制柄。
- 由 MEGABASS 音响系统所产生的丰富、低沉的低音音调。
- 自动关机功能可自动关闭收音机。（可设置于 30、60、90、120 分钟后关机或取消。）
- 数码音量功能提供了非常精准的音量调节。
- 不引人注目的紧固夹。

安装电池

（参见图 A–Ⓐ）

1 打开电池舱盖并按照正确的极性装入一节 R03（AAA 尺寸）电池（不附带）。
当第一次装入电池时，显示屏上会闪烁“0:00”。一旦设置了当前时间，闪烁将停止。

2 关上盖子。

电池寿命（近似小时） (JIETA*)

当使用	FM
Sony LR03 碱性电池（AAA 尺寸）	40
Sony R03 电池（AAA 尺寸）	15

* 按照 JEITA（日本电子和信息技术工业协会）标准进行测试。电池的实际寿命将根据本机的使用环境而变化。

何时该更换电池

当电池即将耗尽时，声音会变弱或失真，“⌂”将会在显示屏上闪烁。之后，当电池耗尽时，“⌂”将点亮并且本机将被关闭。如果发生该情况，请更换一节新的电池。
更换完电池之后，按 **POWER** 以关闭指示。

注意
更换电池的时间不要超过 10 分钟，否则，时钟的设定和预置的电台将被初始化。一旦发生上述情况，请再次重置这些功能。

电池注意事项
- 勿对干电池进行充电。
- 勿将干电池同硬币或其他金属物件一同携带。如果电池的正负极不小心与金属物发生接触，电池将会发热。
- 如果将长时间不使用本机，请取出电池以避免电池泄漏和腐蚀。

自动关机功能

为了防止由于无意打开收音机而导致电池耗尽，您可以使用自动关机功能以使收音机在 90 分钟后自动关闭。（您可以改变该时间的设定值。）

电池盖意外脱落后的安装（参见图 A–Ⓑ）

打开时过分用力，电池盖会脱落。参见插图，以将其装回。
① 将盒盖左边的钩子插入机体左侧的插孔中。
② 将右边的钩子挂在盒盖的右上方。
③ 将右边的钩子推入机体右侧的孔中。

使用微动控制柄

（参见图 B）

可通过向上或向下滑动、保持滑动、按压或按住不放来操作微动控制柄。

向上或向下滑动/保持滑动（参见图 B–Ⓐ）：
当您拿开手指时，突出的部分会回到中间位置。

按压/或按住不放（参见图 B–Ⓑ）：
您只能在突出部分在中间位置的时候才能按压微动控制柄。

防止意外的变化

— HOLD 功能

按照箭头的方向滑动 **HOLD**。
显示“o-m”，表示所有的功能键被锁定。
将 **HOLD** 按照箭头的反方向滑动即可取消 HOLD 功能，且“o-m”不再显示。

设置时钟

当第一次装入电池时，显示屏上会闪烁“0:00”。

1 按 **POWER** 以关闭电源。

2 按住微动控制柄 2 秒以上直到“0”开始闪烁。

3 向上或向下滑动或保持滑动微动控制柄以调整小时，然后按压微动控制柄。
分钟开始闪烁。
如果您向上或向下保持滑动微动控制柄，数字将快速变化。
0:00 = 午夜，12:00 = 正午。

4 向上或向下滑动微动控制柄以调整分钟，然后按压微动控制柄。
“:”开始闪烁且时钟开始运行。
要精确设置当前时间到秒，可在调整分钟后按压微动控制柄使之与时间信号（例如：电话报时）同步。

按 **POWER** 即可取消设置。

注意
一旦您开始设定时间，每一个步骤您必须在 60 秒内完成，否则时钟设定模式将被取消。

自动关闭收音机

— 自动关机功能

您可以使用自动关机功能以使收音机在设定的时间过后自动关闭。出厂设置为 90 分钟。

1 按 **POWER** 以关闭电源。

2 按住 **MEGABASS** 2 秒以上直到“AUTO OFF”和时间开始在显示窗中闪烁。

3 向上或向下滑动微动控制柄以选择所需的时间，然后按压微动控制柄。
每次您滑动微动控制柄，时间将如下变化：

→ 90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60 ←

在步骤 3 中选择“OFF”即可取消自动关机功能。“AUTO OFF”从显示屏上消失。

按 **POWER** 即可取消设置。

注意
一旦您开始设定自动关机功能，每一个步骤您必须在 60 秒内完成，否则自动关机模式将被取消。

提高接收质量

延伸立体声耳机线，此耳机线起着 FM 天线的作用（参见图 C）。

提高立体声节目的接收质量

如果干扰较为普遍且接收过于强烈，将 **FM SENS** 设置为 **LOCAL**。
正常情况下，将其设置为 **DX**。

获取强劲的低音

当电源开着时，按 **MEGABASS**。
当 MEGABASS 功能打开时，“MB”出现在显示屏上。

操作收音机

— 手动调谐

1 连接立体声耳机至 🎧 插孔。

2 按 **POWER** 以打开电源。
显示屏上如果显示“o-m”，则滑动 **HOLD** 以取消 HOLD 功能。

3 按压微动控制柄以删除显示窗中的“P”。
在手动调台中不出现“P”。

4 向上或向下滑动或保持滑动微动控制柄以选择想要的频率。
每拨动一次微动控制柄，频率将变化 0.05 MHz。*如果您向上或向下保持滑动微动控制柄，频率将会快速变化。当频率与某一广播频率相一致时，该广播将被接收。
* 频率显示以 0.1MHz 为单位递增或递减。例如：88.00 和 80.05MHz 都显示为“80.0MHz”。

5 使用 **VOLUME +/–** 调节音量。

显示“VOL”指示和音量电平（最小 0 至最大 30）。

按 **POWER** 即可关闭收音机。

预置您所喜爱的电台

— 预置调谐

您可最多预置 15 个 FM 电台。简单地选择相应的预置号码（1-15），即可接收电台。
所有的预置号码在出厂时已被预置了某些电台。若要预置您喜欢的电台，只需将电台改为您希望预置的电台。

预置或改变电台

1 按照“操作收音机”中的步骤 1 至 5 手动调谐至您所要预置的电台。

2 按住微动控制柄 2 秒以上直到“P1”开始闪烁。

3 向上或向下滑动微动控制柄以选择您所要预置电台的号码，然后按压微动控制柄。
选择预置号码后，按微动控制柄则将原来的电台替换为您调谐入的电台。
例如：以下在位置 1 预置 FM 90.0MHz 的显示窗口。

按 **POWER** 即可取消设置。

注意
一旦您开始设定预置操作，每一个步骤您必须在 60 秒内完成，否则预置模式将被取消。

调入预置电台

1 按 **POWER** 以打开电源。
显示屏上如果显示“o-m”，则要滑动 **HOLD** 以取消 HOLD 功能。

2 按压微动控制柄以使“P”出现在显示窗中。

3 向上或向下滑动微动控制柄以选择所要的预置号码（1-15）。

4 使用 **VOLUME +/–** 调整音量。

使用紧固夹

（参见图 D）

使用紧固夹可将机体配挂在您的衣服等地方。
如图所示，按压并保持按压以使紧固夹末端被抬起。在紧固夹的下方将衣领等插到底，直到下压端被抬起。

注意事项

- 本机只能使用一节 1.5 V 直流电的 R03（AAA 尺寸）电池进行操作。
- 标有操作电压等内容的铭牌位于底部。
- 避免暴露在极端高温、直射阳光、潮湿、沙砾、灰尘中或受到机械震动。切勿遗留在太阳下的汽车内。
- 如有任何固体物件或液体落入机体，请取出电池并请专业人员进行检查后方能继续使用。
- 在汽车或建筑物内，收音机的接收可能有困难或有杂音。可尝试靠近窗口收听。
- 请使用沾湿的软布清洁外壳，然后再用干布擦干。切勿使用酒精、汽油或稀释剂。
- 本机不防溅，因此当下雨、下雪时或是在有水溅起的地方，您应当小心使用本机。

立体声耳机的注意事项

道路安全
不要在开车、骑车或驾驶任何机动车时使用耳机，否则可能会引起交通事故并且在有些地区是违法的。在走路时，特别是步行过马路时，开着高音量使用耳机具有潜在的危险。在具有潜在危险的情况下，您应该十分小心或停止继续使用耳机。

防止损伤听力
避免开着高音量使用立体声耳机。
听觉专家建议不要持续、高声和长期使用耳机。如果发觉您有耳鸣，就要降低音量或停止继续使用。

顾及他人
使音量保持在一个适中的程度。这样可以让您听到外界的声响并且能够顾及到您周围的人。

警告

在使用本机时如有闪电，请立即取出立体声耳机。

如果您对本机有任何疑问或问题，请与附近的 Sony 经销商联系。

规格

时间显示：
24 小时制

频率范围：
87.5 MHz - 108 MHz

频道步频
0.05 MHz

输出： 🎧（立体声耳机）插口（ø 3.5 mm，立体声迷你插口）负载阻抗 16 Ω

输出功率：
4 mW + 4 mW（10 % 的谐波失真时）

电源要求：
1.5 V 直流，一节 R03（AAA 尺寸）电池

自动关机功能：
大约 30 分钟、60 分钟、90 分钟、120 分钟和取消。

尺寸：
大约 30.2 × 71.1 × 14.9 ㎜（宽/高/深）包括突出部分和控制件。
大约 29.4 × 70.7 × 12.6 ㎜（宽/高/深）不包括突出部分和控制件。

质量： 大约 43.6g，包括电池和立体声耳机。

附件： 立体声耳机（1）

设计和规格如有变化，恕不另行通知。

采用无铅焊接。
印刷线路板中不含卤化阻燃剂。
立体声耳机线中不含 PVC。